

Shifu, el arte tradicional del tejido en papel del Japón

Carolina Larrea

Documentos de Trabajo en Estudios Asiáticos Vol. 1 No. 17

Julio 2017

ISSN 0719-8418

Documentos de Trabajo en Estudios Asiáticos (Doc. trab. estud. asiat.)

Pontificia Universidad Católica de Chile (UC)
Facultad de Historia, Geografía y Ciencia Política
Centro UC Estudios Asiáticos
Av. Vicuña Mackenna 4860
Macul, Santiago de Chile

Contacto por correo electrónico: estudiosasiaticosuc@gmail.com

Página web (URL): <http://estudiosasiaticos.uc.cl/index.php/publicaciones/documentos-de-trabajo>

Enfoque y alcance

Establecida en el 2010, esta serie de Documentos de Trabajo se publica de forma irregular al menos dos veces al año. Tiene como objeto ampliar el conocimiento sobre Asia y promover la difusión de investigaciones originales inéditas sobre ese continente. Los ejes de investigación están orientados hacia los grandes desafíos del nuevo milenio junto a la necesidad de las sociedades latinoamericanas de generar un profundo conocimiento de nuestros interlocutores asiáticos y la de aumentar la competencia de los profesionales chilenos en una sociedad global.

Comité editorial

El Comité Editorial de DOCUMENTOS DE TRABAJO EN ESTUDIOS ASIÁTICOS está compuesto por el editor responsable de esta serie Pedro Iacobelli (Instituto de Historia, UC), y los profesores Marcos Jaramillo (Facultad de Derecho, UC), Raimundo Soto (Instituto de Economía, UC), Claudia Lira (Instituto de Estética, UC), Wonjung Min (Instituto de Historia, UC) y Nicole Jenne (Instituto de Ciencia Política, UC). La labor de este comité es apoyada por el Consejo Científico de publicación en el que participan los profesores Romer Cornejo (Colmex), Elvira Ríos (U. de Chile), Pablo Álvarez (U. Diego Portales), Fernando Schmidt H. (U. del Desarrollo).

Envío y revisión de pares

Se invita a los interesados en publicar sus trabajos de investigación en esta serie que envíen su contribución **inédita y original** en un documento MS Word, al Comité Editorial (estudiosasiaticosuc@gmail.com) para su evaluación. Los trabajos deben tener una extensión mínima de 3,000 palabras, estar escritos en inglés o español, (letra TNR, tamaño 12, espacio simple), y cumplir con las normas éticas. Se **privilegiarán los trabajos interdisciplinarios**, y aquellos que fomenten un diálogo académico **intercultural**, intercambiando resultados y experiencias con investigadores de Asia.

El proceso de revisión de pares puede tomar entre dos y seis meses, dependiendo de la disponibilidad de expertos para revisar el documento. El proceso consiste en una primera revisión hecha por el editor de la Serie, luego dos o tres evaluadores examinan los siguientes aspectos del artículo: pertinencia y claridad del argumento; rigurosidad de los fundamentos teóricos; pertinencia de la metodología; originalidad y calidad de los

resultados; claridad de la exposición; y pertinencia de la bibliografía. El dictamen puede ser negativo rechazando el artículo; positivo con reservas, frente a lo cual el autor debe realizar modificaciones a su trabajo; o positivo sin reservas.

Invitamos a los interesados en publicar en esta serie, revisar los últimos artículos publicados en <http://estudiosasiaticos.uc.cl/index.php/publicaciones/documentos-de-trabajo>

Normas éticas

Con el envío de sus originales a la revista los autores se comprometen a aceptar los procedimientos usuales en la comunidad científica: solo se remitirán trabajos originales, que no hayan sido publicados anteriormente y que no se encuentren sometidos a evaluación por otras revistas. Así, los originales enviados a revista no serán remitidos otras publicaciones mientras no se complete el proceso de evaluación por parte de nuestra serie de documentos.

Los autores deberán respetar la normativa internacional sobre derechos de autor de los textos, gráficos y demás materiales incluidos en sus escritos enviados a la revista para publicación. Por su parte, los editores y los revisores de la revista velarán por el mantenimiento de la integridad de la investigación que, en primera instancia, es responsabilidad de los autores. Se hace, por tanto, una llamada a los autores para que continúen evitando prácticas como el plagio y el «autoplagio».

Más informaciones sobre la política editorial de esta serie en http://estudiosasiaticos.uc.cl/images/Documentos/DT_Poltica_editorial.pdf

Documentos de Trabajo en Estudios Asiáticos Vol 1. No. 17



Shifu, el arte tradicional del tejido en papel del Japón

Carolina Larrea

Facultad de Arte
Pontificia Universidad Católica de Chile

Recibido: 1 diciembre de 2016

Aceptado: 16 de junio de 2017

Resumen

El Shifu es un arte milenario del Japón que consiste en una tela tejida a partir del hilo de papel proveniente del papel tradicional hecho a mano, washi. Este hilo en sus comienzos fue de fabricación tosca utilizado para hacer cuerdas firmes que poco a poco se fue afinando para convertirse en un material textil, utilizado principalmente para confeccionar elegantes kimonos y accesorios del vestuario más fino.

En esta investigación proponemos a partir de este arte tradicional japonés, tomarla técnica desde la manufactura del papel para su transformación en hilo y posterior tejido, y desplazarlo al territorio del arte como espacio de creación, donde el material mismo se combina con otros elementos propios de la gráfica contemporánea. El trabajo en sí mismo propone además un ejercicio de meditación activa y el conocimiento de la naturaleza del material que poco a poco se va transformando en nuestras manos y que centra su atención en el proceso como camino de autoconocimiento. A través del trabajo gradual en el arte del Shifu, se abre una reflexión en torno al tejido como significado, tradición y medio de expresión.

Palabras clave: *Shifu*, soporte artístico, arte/artesanía, *washi*, papel hecho a mano, práctica del arte, tejido telar.

Abstract

Shifu is an ancient art of Japan consisting of a woven cloth from paper yarn, made by the traditional handmade paper, washi. This thread in its beginnings was of rough manufacture used to make firm ropes that little by little was tuning to become a textile material, used mainly to make elegant kimonos and accessories of the finest costumes. In this investigation we propose from this traditional Japanese art, to take it from the manufacture of the paper for its transformation into thread and later a textile material, and to move it to the territory of art as a space of creation, where the material itself is combined with other elements of contemporary graphic. The work itself also provides an exercise of active meditation and knowledge of the nature of the material, which step by step transforms into our hands and that focuses on the process as a way of self-knowledge. Through gradual work in the art of *shifu*, it opens a reflection about the weave as meaning, tradition and means of expression.

Key Words: Shifu, artistic substrate, art/craft, washi, papermaking, art practice, weaving

Contenido

Introducción	4
Origen y Desarrollo del Shifu.....	4
Shifu, técnica y proceso	5
Una experiencia de creación	5
Combinación del soporte tejido con otras expresiones creativas.	9
Referencias	14
Bibliografía.....	14
Exposiciones.....	14
Imágenes	14

Introducción

Shifu es una palabra japonesa que significa literalmente papel tela (*shi*, papel y *fu*, tela), pero desde un punto de vista práctico, es el resultado de un proceso que consiste básicamente en el torcido de tiras húmedas de *washi* o papel tradicional japonés, hasta dejarlo fino como un hilo para luego ser tejido en un telar.

Este trabajo busca dar conocer el oficio del tejido tradicional del papel en Japón, y cómo desde su funcionalidad se traslada al terreno de la expresión artística, denotando la importancia de conservar esta tradición y al mismo tiempo resignificándola como expresión artística. Así como también aprender a conocer los materiales desde su expresión propia de acuerdo a sus particulares propiedades y características, que finalmente resultará en la expresión máxima de belleza que lo contiene.

Origen y Desarrollo del Shifu

Sus orígenes están asociados a una época en la historia del pueblo japonés de carestía y pobreza, en que no tenían los recursos suficientes para vestirse con telas de algodón, aún menos con seda y optaron por hacerlo con papel, siguiendo la ancestral costumbre de utilizar las cortezas de *kozo*. A partir de estas piezas de papel tela, se crearon kimonos, ropa de trabajo, mallas mosquiteras, etc. (Karuno, 2013)

Estas cortezas también fueron utilizadas para elaborar resistentes cuerdas de papel, que fueron usadas como materia prima para construir las armaduras de los samuráis. Según los registros de la época, ninguna espada era capaz de traspasarlas (Hughes, 1978). Las cuerdas se fueron haciendo cada vez más finas hasta llegar a hilos delgados para ser tejidos en telares y luego confeccionar sus trajes. Si el *kamiko* (kimono de papel) fue utilizado por los samuráis más humildes, el shifu fue la prenda exclusiva de la familia de los samuráis más ricos, usado en los períodos de paz.

Aun cuando se tienen antecedentes de que el shifu comenzó a elaborarse en Fukushima, los últimos estudios demuestran que éste se inició en Shiroishi en el s.XVII, ya que según sus registros se elaboró una gran cantidad y de la mejor calidad en el castillo de Shiroishi regido por Kojūrō Katakura, quien lo usó como pago de impuestos para el clan Date, en las cercanías de Sendai (Hughes, 1978)

Las distintas calidades del papel se deben según, Hiroko Karuno, a las diferentes circunstancias por las que pasó Japón a través de su historia. Antes de la llegada del papel de máquina, el papel hecho a mano era de mejor calidad pues no se veía presionado por competir con otros mercados. Sin embargo durante la era Taisho (1912-1926), el papel debió centrarse más en la cantidad que en la calidad para ser más competitivo en el mercado. (Karuno, 2013).

Para el s. XX el papel tuvo un repunte en su calidad gracias al duro trabajo de los papeleros para mejorarlo en su aspecto y firmeza. Después de la primera guerra mundial alrededor de 1938-39, Nobumitsu Katakura, nieto directo de Kojūrō Katakura, revivió el oficio en Shiroishi para luego pasar este legado a su hija.

Tras la segunda guerra mundial hubo una gran escasez de algodón y esto contribuyó también a darle un fuerte empuje y desarrollo al *shifu*. Todas estas épocas de riqueza y escasez han afectado la constitución del papel en diferentes aspectos, y a la larga han contribuido a la gran variedad que existe hoy en día y de la cual se puede obtener el *kigami* o papel puro (*Ki*: pureza *Gami*: puro), para elaborar el papel que será la materia prima para tejer el shifu.

El arte del shifu, después de un período de desaparición, fue recuperado por los descendientes de la familia Katakura y hoy se encuentra plenamente vigente, aunque sigue siendo de alto costo, por el trabajo que implica su elaboración, que implica la elaboración del papel, el transformación en hilo y luego su tejido.

Shifu, técnica y proceso

El proceso para elaborar una pieza de shifu consta de varias etapas. Si queremos ser estrictos en cómo se llega a tejer el shifu, debemos comenzar por el origen del material, es decir, comenzar por la transformación de la planta de *kozo* (morera del Japón) en una delgada y al mismo tiempo firme hoja de papel, hasta formar un hilo muy fino llamado *kami-ito* (*kami* significa papel e *ito*, significa hilo). Éste se utiliza especialmente para ser tejido en un telar y obtener una delicada pieza de shifu o papel tela.

El proceso para reforzar el hilo y poder tejerlo en grandes piezas textiles, radica en las etapas de hilado en rueca, hilado en bobinas, hervor de los hilados en bovinas, para reactivar el proceso de hilado nuevamente y fortalecer el torcido del papel antes de ser tejido.

El carácter que posee este tipo de trabajo, nos conduce sin proponérselo hacia un estado de profunda concentración, transformando cada etapa, en un trabajo de consciencia plena. Un proceso que implica el corte, la humectación y enrollado del papel, en una atención simultánea de cada paso de este proceso.

Una experiencia de creación

Como artista, tomé conocimiento de la existencia del arte del shifu en el año 2005, durante mis estudios de *washi* con el maestro Barrett en el UICB¹, revisando el libro “The Handmade paper of Japan”-The Seiki Collection² (Fig.1)

Con mi poca experiencia en telares latinoamericanos, comencé a experimentar diferentes nudos y maneras de tejer con los medios que disponía en ese momento lejos de mi país. Tiempo después y ya de regreso seguí experimentando en pequeños telares de madera, improvisando urdimbres y probando posibles tejidos con el hilo que torpemente fui elaborando. Pero fue durante mi breve estancia en Japón, donde tuve la oportunidad de

¹.The University of Iowa Center for the Book

². Este libro es uno de los compendios más completos que contiene muestras de una gran cantidad de tipos de papel que se elaboraron en Japón desde épocas milenarias.

presenciar una demostración para mí y los amigos que me llevaron hasta la casa de Hiroko Karuno, una connotada artista y tejedora de Kioto, durante el invierno del 2007.



Fig.1 Muestras de la transformación desde la corteza del kozo para formar el papel y luego el proceso de transformación en hilo

Hiroko, con toda su generosidad nos fue mostrando todos los pasos necesarios para elaborar hilo de papel; además de explicarnos didácticamente cada uno de ellos, nos comentó las características que debía tener el papel para este tipo de trabajo, algunas adaptaciones de las antiguas técnicas y los recursos que hoy podemos utilizar para lograr la máxima calidad posible en nuestro oficio. La destreza demostrada por Hiroko, me alentó a intentar este proceso sabiendo que todo tiene que ver con la práctica y la paciencia, uno de los aspectos más atractivos que envuelve el arte del tejedor (Fig. 2)



Fig.2 Hiroko Karuno mostrando dos etapas del proceso de *kami-ito*.

La experiencia ganada con el paso del tiempo, en el oficio del shifu, hace que hoy en día, pueda reconocer ciertos detalles que indican el estado de mi trabajo, como es el sonido que describe Hiroko al agitar el papel cortado y humedecido, que nos revelará el exceso o falta de humedad.

Cuando hago *kami-ito* uso mis sentidos: Miro cuidadosamente cada hoja, oigo sonido del papel, huelo la condición del papel, siento cómo se está comportando el papel. De esta manera mis instintos se agudizan y trabajo más con el papel que sobre él... (Karuno, 2013, p.34).

Para enfatizar la acción descrita durante el proceso de transformación del papel en hilo, hace algunos años desarrollé un trabajo a través de una acción colectiva de *performance* llamada “Distorções”, durante mis estudios de postgrado en Brasil en el año 2009 .

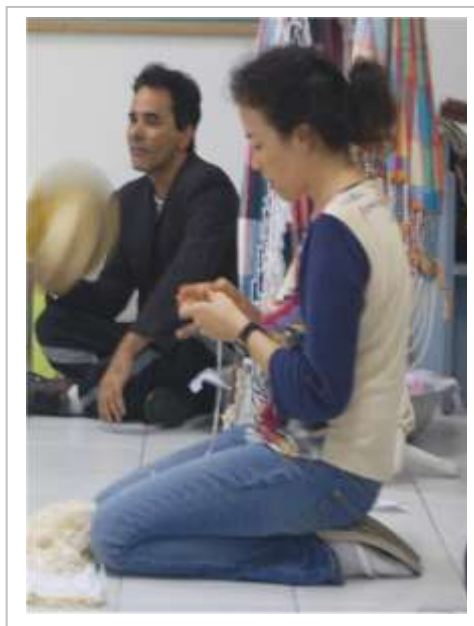
El ejercicio propuesto en este trabajo, fue hilar pacientemente largas tiras de papel completamente a mano, sin utilizar un huso o ninguna otra herramienta, con el objetivo de expresar la paulatina transformación del papel en hilo, durante todo el tiempo que duró la acción, mientras los otros participantes desarrollaban sus propias acciones

Se hila papel de manera concentrada y presente en el acto mismo, aun cuando se tenga una impresión de ausencia para el resto de los participantes. Se siente la humedad, el roce en la yema de los dedos, la sensación del papel transformándose en un delgado hilo en la palma de las manos; se es testigo de cómo el material por acción de la humedad y el constante frotado sobre una superficie levemente áspera, se va volviendo fino y resistente. De este

modo, aparecen pequeños ovillos de hilo de papel dispuestos uno al lado del otro, que como objetos ya son bellos en sí mismos. (Fig.3).



Fig.3 Hilando papel a mano. Ensayo Performance "Distorções",
Mayo 2009



Desde el punto de vista de la práctica del arte, podríamos decir que el arte del shifu, comienza desde la elaboración de la materia prima sobre la cual se trabajará, y que es desde aquí que comienza el proceso creativo en el que participará ya sea como soporte activo de la obra o como un arte, en su mismo camino de creación o elaboración; y que la ha relacionado por su carácter meditativo en su hacer, dentro de las prácticas de las artes tradicionales del Budismo Zen, el Geidō. En donde se vivencia el proceso a través del caminar o atendiendo intuitivamente cada paso realizado en su proceso, del cual lo más importante es justamente el hacer, más que el resultado que de él se obtenga, pues el verdadero conocimiento surge aquí, en ese andar, en el *dō* o camino. El Do viene del Dao y a su vez, éste viene del Tao, que al mismo tiempo que no es nada, lo es todo. Formado por dos voces que significa cabeza y pie, habla básicamente de una andar en consciencia. En palabras simples, un do es una vía por la cual el aprendiz camina o hace del aprendizaje de un arte, un camino de vida.

Desde un punto de vista técnico, y basándome en el trabajo de las principales maestras de Shifu, Hiroko Karuno, Susan Byrd y Sadako Sakurai, para elaborar el shifu, utilizo cuatro hojas de papel a la vez, dejando el lado áspero hacia arriba, y las pliegan dos veces sobre sí mismas en el largo de las hojas, quedando el pliegue perpendicular a la dirección de la fibra. Éstas quedarán así reposando por un par de meses bajo un peso leve, para que las fibras se asienten. Luego pasa por etapas como: cortarlas en delgadas tiras, humectarlas por toda una noche y luego enrollarlas con períodos de separación con suaves agitaciones, para que poco a poco se vayan formando delgados hilos de papel, que luego serán enrollados en una sola bobina.³

³. Para un proceso completo y exhaustivo de la formación del hilo de papel o kami-ito consulte "A Song of Praise for Shifu" de Susan Byrd, o "Kigami and Kami-ito, japanese paper and paper thread" de Hiroko

Se dice que el papel hecho a mano no tiene dirección de fibra a diferencia del papel hecho en máquina, pero el papel que se utiliza para hacer el hilo, sí que se agita intencionalmente en una sola dirección para formar su hoja de manera que sea más fácil el torcido del papel y conservar también el largo de la fibra. Las cualidades del papel para hacer hilo, según Byrd, ésta debe ser fuerte y flexible; tener un sonido crujiente cuando se manipula y ser delgado para enrollarlo.

Combinación del soporte tejido con otras expresiones creativas.

Cuando realicé mi primer trabajo en *shifu* para ser presentado en el año 2005, utilicé el color natural del papel tejiendo de la manera más uniforme posible, pero al mismo tiempo experimentando las diversas posibilidades que daba el material, dando paso a un libro de artista titulado simplemente “Shifu” (Fig.4), en el que cada página en una estructura de códex de panel, dio cuenta de diversas formas de tejidos y nudos, en una integración con el material de soporte.



Fig. 4 Larrea, C. “Shifu” 13 x 13 cm cerrado, 2005, shifu hilado a mano sobre cartón museo. Estructura Drumleaf- Libro de Artista.

Luego de visitar a Hiroko, de aprender cómo formar el hilo y todos los aspectos que envuelven el arte del Shifu, no sólo mi trabajo se hizo más fácil y sistemático, obteniendo una mejor calidad del tejido y manejo de sus posibilidades, sino que dio paso a una mayor

Karuno, o en el Capítulo I de la tesis doctoral: El papel en el Geido, enseñanza, praxis y Creación desde la mirada de Oriente. Universidad Politécnica de Valencia, Junio, 2015.

libertad para improvisar y combinar técnicas ya usadas en el pasado, como la transferencia de imágenes sobre papel. Aquí puede observar su interacción con la textura propia del tejido, abriendo un recurso plástico con una enorme posibilidad gestual. La introducción de la imagen fotográfica se convierte en un diálogo y un desplazamiento a este nuevo sustrato en el que cada punto del tejido le proporcionó un carácter de píxel a la imagen, dado por la trayectoria propia de su estructura. Se trabaja el tejido como recurso expresivo en sí mismo, buscando la posibilidad de darle a la imagen ya impresa, una nueva lectura, abriendo el tejido, deformando y modificando su regularidad. De esta manera se transforma la expresividad del gesto que traía la imagen originalmente y se enfatiza su lenguaje gráfico.

En el año 2011 aparece una serie desarrollada a partir de diversos retratos (Fig. 5) que al mismo tiempo que abre el tejido, su presencia como imagen se transforma en ausencia, dependiendo del ángulo en que se mire. Se busca experimentar con diversas formas de abrir y expandir el tejido; utilizarlo como un recurso propio del telar, el intervenir lo ya tejido y proyectarlo en el espacio que al mismo tiempo es un respiro que lo llena. Abrir la trama y apropiarse de ese lugar dado por el vacío que se genera entre los hilos y que de alguna manera cambia los parámetros acostumbrados del telar tradicional hacia una nueva manera de conducir el tejido; pues no es el objetivo de este trabajo lograr una trama resistente al uso o lavado, sino que obedece a un proceso de creación que busca llevar el lenguaje más allá del uso práctico y tradicional del *shifu*.

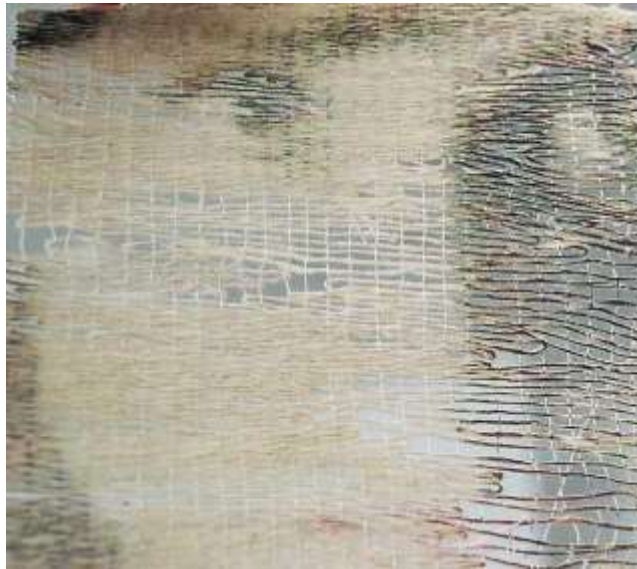


Fig.5 Larrea, C. Los Ojos de Valentina. (diferentes vistas.) 14 x 14,5 cm. 2011. fototransfer sobre shifu, tejido a mano.

Continuamos el recorrido por el proceso de investigación y experimentación, desarrollando a fines del 2013 la serie llamada “Shifu Monogatari”, en el que se incorpora el color. Aquí no sólo se tiñe el papel antes de ser hilado y tejido, sino que también se utiliza papel impreso, recuperándolo como materia prima. También se libera el límite del cuadro utilizando el hilo como recurso estético y participante activo de la imagen (Fig.6)



Fig.6 Larrea,C. “Blooming”
9 x 9 cm, 2012 fototransfer
sobre shifu tejido a mano
Serie: Sifu Monogatari

Surgen medios como la costura para la inclusión de otros elementos y la unión de tejidos para hacer una pieza mayor, en lo que sería algo parecido a un collage o una reunión de situaciones azarosas, dadas por el color o la combinación de diferentes técnicas, enfatizando muchas veces un carácter textil en todo su significado, como es el tejer un momento o construir poco a poco una imagen a través del diálogo paulatino con los materiales, o simplemente como una demarcación del proceso de construcción de una obra.

Es así como a partir de un trabajo ligado a la artesanía tradicional de un país, se traslada hacia el lenguaje propio del arte, y de la tradición se da paso a la creación, utilizando los recursos propios del material y experimentando otros nuevos que enriquecen las cualidades propias de su arte ancestral. El *shifu* tiene el tono de ir formándose poco a poco y a la vez dialogar en lo que será su forma definitiva y su interacción ya sea con la imagen o con algún otro elemento, o con ambos a la vez. El grosor, la regularidad y la intervención, hace que una pieza tejida sea un soporte activo que participa de la totalidad de la obra, en la que muchas veces el puro viaje de la lanzadera, en este ir y venir y a veces quedarse un poco en una lugar sin hacer el recorrido completo, denotan el devaneo que puede ejercer el tejido en pro de una expresión más libre y creativa.

En relación a mi lenguaje plástico, la búsqueda de la levedad comienza muchos años antes de hacerlo conscientemente, sólo cuando comencé a desarrollar el proceso de creación entre el arte y oficio del *shifu* se transformó en un sujeto de estudio cuyo objetivo se hizo consciente, para denotar la transición entre el estar y no estar, como aquel segundo en que el hilo se transforma en tejido, el píxel se transforma en imagen.

Ser “*el punto intermedio entre los opuestos, algo que se devela sin mostrarse totalmente, algo que está a mitad de camino entre la percepción y la palabra, Vibrando entre el ser y el no ser*” (Fleitas, 2011,p.3). Para de alguna manera ser lo menos invasiva con la totalidad de la obra, y el equilibrio con el espacio del papel tejido sea el necesario de manera que ambos puedan expresar su máxima belleza, complementándose y debiéndose a ellos mismos.

Al final puedo concluir que de la mano de la práctica y de la paciencia, que cada trabajo creado en shifu lleva intrínseco, se produce además un encuentro íntimo de arte y oficio. El trabajo se realiza en un proceso de integración en que la mano no domina el material sino que se deja conducir, y que cada elemento participa de acuerdo a sus cualidades esenciales que como artista debo dejar que afloren. Es desde aquí que las imágenes surgen, que el papel habla y que expresa su máxima belleza.

El sólo movimiento inicial de hilar el papel, usando los principios de la belleza y de la estética del budismo Zen, echa a andar una rueda que progresivamente resulta en un trabajo que da cuenta del presente como única realidad, en el que sólo es posible ser, siendo. La compenetración de nuestra presencia se hace posible a través de la presencia del material, que resulta a partir de una experiencia de integración. Esta es la esencia de la práctica seguida tanto por monjes budistas como por artistas. Una vía que significa un camino de instrucción y práctica caracterizado por un estrecho contacto con los materiales, con el conocimiento de su naturaleza y con la relación que se establece en nuestro cuerpo al manipularlos.

Actualmente me encuentro experimentando en un encuentro entre Japón y Chile, a través de sus artes/oficios tradicionales, procurando establecer un diálogo con diversas formas de tejer el hilo de papel de Japón y el arte del Rari o tejido con crin de caballo, perteneciente a la zona centro Sur de Chile, caracterizado por un tejido o especie de fina cestería en miniatura. Hasta ahora ambos materiales conforman una dupla interesante, por su naturaleza distinta, en la que se juega el brillo del pelo de caballo y a veces su translucidez entrelazado con la flexibilidad del papel japonés que se deja tejar, bordar y torcer, sin perder sus cualidades originales sino que destacando a ambos en su diferencia y reciprocidad a la hora de trabajarlos

unidos. La introducción de imágenes u otros elementos corresponderán a una segunda etapa de esta experimentación que recién comienza .(Fig 7)



Fig.7 Larrea,C. "Anillos" Dimensiones variables. Obra en proceso, 2016-
Transferencia de imagen fotográfica, crin y kami-ito hilado a mano por la
artista.

Estos soportes activos que presento aquí, ofrecen también una manera de combinar y desarrollar técnicas de grabado, artesanía y fotografía en una combinación de elementos en donde encuentra su mejor anclaje a partir de la suma de estas tres principales herramientas expresivas, y como lo expresa Karuno en su reflexión acerca del hacer del artista.

Los objetos y materiales hechos a mano expresan la idea creativa del artista, actitud hacia el hacer, sentido de la responsabilidad para el producto final y el gozo del hacer, que no encontramos en los objetos hechos a máquina. Aquellos de nosotros que continuamos trabajando con nuestras propias manos compartimos esta filosofía.

(Karuno, 2013, p.78)

Referencias

Bibliografía

- 1.- BYRD, S. (2013) A Song of Praise for Shifu, Shifu Sanka. Michigan, Estados Unidos, The Legacy Press.
- 2.- FLEITAS, Carlos. El Arte Japonés y la belleza de lo Efímero
http://educativa.catedu.es/50011008/sitio/upload/La_belleza_de_lo_efimero.pdf 12/04/11 – 20:12 hrs.
- 3.- HUGHES, S. (1978) Washi, the World of Japanese Paper. Tokio, Japón. Kodansha International.
- 4.- KARUNO, H (2013). Kigami and Kami-ito. Japanese handmade paper and Paper thread. Koto Design Inc- Kyoto, 2013.
- 5.- LARREA, C (2015) El Papel en el Geido, enseñanza, praxis y creación desde la mirada de Oriente. Tesis Doctoral. <https://riunet.upv.es/handle/10251/53030>
- 6.- MAILLARD, C. (2008). La Sabiduría como Estética, China: Confucianismo, Taoísmo y Budismo. Madrid, España. Ediciones Akal.

Exposiciones

2012 IMAGEN DE ARCHIVO (Shifu Monogatari), Galería Artium, Santiago, Chile.
2009 DISTORÇÕES Performance Colectiva.
Coloquio Franco Brasileño “*O Sensível Contemporâneo*” Salón de la Rectoría, UFBA.
Salvador-Bahía, Brasil . <http://www.vicoloquiofrbr.eba.ufba.br/programacao.html>

Imágenes

Fig. 1 The Seiki Collection, Tinder Thomas & Harriet R. 1952, "The Hand made paper of Japan"
<http://metmuseum.org/art/collection/search/5918675T>
Fig.2 Taller de Hiroko Karuno, Kioto, Japón, 2007 © Larrea
Fig.3 Sala de ensayo performance Distorções, Salvador de Bahia, Brasil, 2009 © Larrea
Fig.4 Libro de Artista "Shifu", Iowa City, EEUU, 2005 © Larrea
Fig.5 Shifu experimental "Los Ojos de Valentina", Valencia, España, 2011 © Larrea
Fig.6 Shifu experimental "Blooming" 2013, Santiago, Chile © Larrea
Fig.7 Kami-ito y Rari, "Anillos", Santiago, Chile © Larrea